

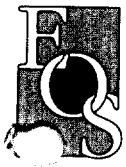
Flash-EB 34 ..... Nov 1994 - Jan 1995 ..... ZA2571

Flash Eurobarometer 34  
November 1994 - January 1995

Lawyers and Community Law

Basic bilingual questionnaire

EOS GALLUP EUROPE



DESCRIPTION OF THE SURVEY
---------------------------

This FLASH EUROBAROMETER Survey has been conducted, between November 1994 and January 1995 by twelve EOS GALLUP EUROPE Institutes, namely :

Belgium	DIMARSO - BRUXELLES
Denmark	GALLUP - KOBENHAVN
Germany	EMNID - BIELEFELD
Greece	ICAP - ATHENS
Spain	DEMOSCOPIA - MADRID
France	B.V.A. - VIROFLAY
Ireland	IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN
Italy	DOXA - MILANO
Luxemburg	ILReS - LUXEMBOURG
Netherlands	NIPO - AMSTERDAM
Portugal	NORMA - LISBOA
United Kingdom	TAYLOR NELSON - LONDON

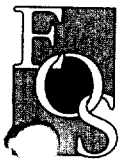
The samples include well-balanced and representative proportions of the profession in each Country, and thus in the European Union (CE 12), in order to ensure the best possible representativity of the national lawyers' profession as a whole.

The questionnaires have been left to a nationally spread sample of lawyers currently practising, by the specially trained staff of our national Institutes. The selected lawyers were requested to fill in their answers as soon as possible ; and our interviewers collected the filled questionnaires during the ten days following the first contact.

When it has been needed, a thrid visit has been made, and the lawyers failing to answer have been then replaced by comparable colleagues in order to get a minimum of 45 interviews in each Country.

The samples sizes had been set at 45 interviews in each Country, in order to satisfy the level of confidence wished by the Commission. Here are presented side-by-side :

- the exact (unweighted) size of each sample
- the "Community size", resulting of a weighting based on the population of each Country in the Community (weighting factor = populations at large) :



	Inter- viewed	Weighted: Community taire
- Total 12 Countries :	635	635
- Belgium :	45	20
- Netherlands :	62	29
- Luxembourg :	74	1
- Germany :	55	128
- France :	49	107
- Italy :	51	113
- Denmark :	55	10
- Ireland :	50	6
- United-Kingdom :	44	110
- Greece :	45	19
- Spain :	52	73
- Portugal :	53	19

The questionnaire developed for this survey has been conceived and finalized by the Commission Services and by EOS GALLUP EUROPE.

The translations have been realized in each national language by the specialised services of the Commission.

One copy of the questionnaire in each language is reproduced in appendix.



**EUROPEAN COMMISSION**  
DIRECTORATE-GENERAL XV  
INTERNAL MARKET AND FINANCIAL SERVICES

Director-General

Brussels, 10.10.94

Ref. PvA

XV/E/1

Dear Sir or Madam,

European Community law is coming more and more to influence day-to-day activities in ever-wider fields.

Nevertheless, it remains a little-known instrument that is under-used by lawyers in the Member States of the European Union.

The failure of lawyers to deploy this instrument arises principally from a lack of training and information.

In order to help members of the legal professions develop a feeling for when their work has a Community dimension, the European Commission will offer from 1995 well-focused initiatives to improve lawyers' training and the information made available to them in the field of Community law.

These initiatives will be designed once lawyers' difficulties and requirements in this area have been more clearly identified. The European Commission has therefore decided to conduct a sample survey among lawyers in each Member State, asking them to specify the nature and extent of their needs.

To ensure that the research is wholly objective and independent, the survey and analysis of the replies will be carried out by EOS-GALLUP-EUROPE, a network of 12 research and opinion-poll institutes in the Member States of the European Union.

By replying to the questionnaire you will be sent tomorrow, you will be contributing to a useful exercise that will benefit members of the legal profession in your country.

I trust that you will be able to help us in this enterprise and give your full attention to the questionnaire.

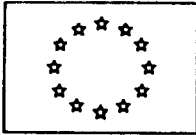
Yours faithfully,

  
J.F. MOGG



**COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**DIRECTORATE GENERAL XV**  
**Internal Market and Financial Services**  
**Director-General**

**Questionnaire on Training  
and Information of Lawyers in  
European Community Law**



**COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**DIRECTORATE GENERAL XV**  
**Internal Market and Financial Services**  
**Director-General**

## **LAYOUT OF QUESTIONNAIRE**

### **INTRODUCTION: LAWYERS AND EUROPEAN COMMUNITY LAW**

#### **I. TRAINING OF LAWYERS IN EUROPEAN COMMUNITY LAW**

- A. Initial training**
- B. Continuing training**

#### **II. INFORMATION AVAILABLE TO LAWYERS ON EUROPEAN COMMUNITY LAW**

- A. Access to information**
- B. Content of information**

### **CONCLUSION**

**Replies take three forms, depending on the type of question:**

- (a) place a cross in the appropriate box(es);**
- (b) number your replies by importance or preference;**
- (c) give your reply in a few words or with a figure.**

**There are very few question of types (b) and (c).**

**THESE QUESTIONS WILL PROVIDE US WITH A MORE FOCUSED VIEW OF THE RESULTS, WHILE MAINTAINING COMPLETE CONFIDENTIALITY FOR INDIVIDUAL REPLIES**

(a) When did you qualify as a lawyer?

- before 1965
- between 1965 and 1969
- between 1970 and 1974
- between 1975 and 1979
- between 1980 and 1984
- between 1985 and 1989
- after 1990

(b) In what town and region do you practise in?

.....

(c) How many lawyers work in your practice (yourself included)?

- one
- two or three
- four or five
- six or seven
- eight or nine
- ten or more

(d) What is your main field of activity?

- no field takes priority over the others
- my main field of activity is:

.....

(e) At what institutions (universities, etc.) did you receive your basic training?

.....  
.....

**INTRODUCTION: LAWYERS AND COMMUNITY LAW**

1. On a day-to-day basis, do your professional activities involve Community law?

- often
- sometimes
- almost never or never

2. If your professional activities never or almost never involve Community law: is this because:

- Community law does not affect the areas central to your practice?
- Community law is too complicated or should be left to specialists?
- it is difficult to find access to training or information in the field of Community law, or the information or training is inadequate?
- the courts where you practise are not very responsive to issues of Community law?
- other reasons:

.....

If your professional activities involve Community law sometimes or often, is this because:

- you are considered a specialist in Community law?
- Community law forms a natural part of central areas of your practice?
- Community law is relevant to the defence of your clients' interests?
- other reasons:

.....

3. In general, would you say that recourse to Community law:

- presents particular difficulties?
- is simply difficult?
- does not present any particular difficulties?

4. IF COMMUNITY LAW INVOLVES DIFFICULTIES OR PARTICULAR DIFFICULTIES,

why do these difficulties arise?

- you are out of touch with many areas of Community law
- you do not know how or where to find clear and up-to-date information on Community law



- facilities providing comprehensive information on Community law (libraries, etc.) are lacking or poorly equipped
- sources of information on Community law are too widely dispersed
- you do not have access to any database on Community law
- it is difficult to contact Community officials who might be able to provide information
  - the information to which you have access seems:
    - obscure
    - outdated
- your difficulties arise for other reasons, namely:

.....

5. Do you rate your current knowledge of Community law as:

- very good?
- good?
- average?
- inadequate?
- very inadequate?

6. Which of the following methods do you use to update your knowledge of Community law?

- continuing training organized by:
  - a university or similar establishment
  - a professional association (e.g. the Bar Council, Bar Associations, the Law Society, etc.)
  - your own firm or chambers
  - another firm or a private company providing training
- personal reading:
  - recent books or manuals on Community law
  - specialist Community-law journals
  - the decisions of the EC Court of Justice or Court of First Instance
- information provided by:
  - agencies of the European Commission (Euro-Info-Centres, Commission offices in the United Kingdom), the Commission itself, the EC Court of Justice, etc.
  - a ministry (justice, foreign affairs, etc.)
- other methods:

.....

7. Do you encounter any of the following obstacles if you wish to improve your knowledge of Community law:

- time constraints
- financial constraints
- difficulty in finding proper training

- difficulty in finding satisfactory sources of information
- other obstacles:

.....

**I. TRAINING OF LAWYERS IN COMMUNITY LAW**

**A. INITIAL TRAINING**

8. As part of your university studies and your studies preparatory to qualifying as a lawyer, did you take a course in Community law?

- yes: compulsory
- yes: optional or supplementary
- no, but a course was available
- no, no course was available

**IF YOU TOOK A COURSE IN COMMUNITY LAW AS PART OF YOUR UNIVERSITY OR PREPARATORY PROFESSIONAL STUDIES:**

(a) At what stage in these studies was the course taken?

- in the first three years of university studies
- as part of specialist studies
- as part of the studies preparatory to your qualifying as a lawyer

(b) Was the course:

- a general introduction to Community law?
- a specialised course on certain aspects of Community law?

(c) When did you take this (these) course(s)?

- from 19[ ] to 19[ ] approximately

(d) Was your success in qualifying as a lawyer conditional on passing an examination or test at the end of this (these) course(s)?

- yes, fully
- yes, partly
- no

(e) In view of your subsequent experience and practice, was your training in Community law:

- appropriate

- inappropriate because:  
.....

9. With regard to current university courses, etc. and current training for the legal profession, what is your opinion on the following propositions?

(a) Community law should be:

- taught as a separate course;
- integrated into law-teaching as a whole.

(b) In each Member State of the European Union, a course in Community law should:

- not be compulsory for qualifying as a lawyer
- be compulsory for qualifying as a lawyer
- should not be compulsory in order to become a judge
- should be compulsory in order to become a judge

10. What is your opinion on the training in Community law currently given to persons wishing to qualify as lawyers in this country?

- the number of hours devoted to Community law is:

- in general, inadequate
- in general, appropriate
- in general, excessive

- the number of universities offering genuinely specialist training in Community law is:

- inadequate
- appropriate
- excessive

- the content of Community law teaching for would-be lawyers is:

- in general, too theoretical
- fairly well suited to the requirements of professional practice

- as regards the teaching of Community law for would-be lawyers, there should be:

- an increase in the number of hours of compulsory teaching
- no change in the present situation
- a reduction in the number of hours of compulsory teaching

**B. CONTINUING TRAINING**

11. Since you began to practise as a lawyer, have you undergone any training (seminar, lecture, etc.) that provided an introduction or in-depth study of Community law?

- yes, several times
- yes, once
- no, never

12. IF YOU HAVE NEVER UNDERGONE ANY TRAINING IN COMMUNITY LAW SINCE YOU BEGAN TO PRACTISE, is that because:

- Community law does not affect the areas central to your practice?
- Community law is a matter for specialists?
- no time was available
- the training was too expensive?
- you do not know of any proper training in Community law
- other reasons:

.....

13. IF YOU HAVE ALREADY UNDERGONE TRAINING IN COMMUNITY LAW SINCE YOU BEGAN TO PRACTISE

(a) who provided this training?

- a university or similar establishment

(specify: .....)

- a professional association (Bar Council, Bar Association, Law Society, etc.)

(specify: .....)

- your own firm, chambers, etc.

(specify: .....)

- another grouping of lawyers (i.e. other chambers or another firm) or a private training company

(specify: .....)

(b) Did this training meet your expectations?

- yes, completely
- yes, largely
- more or less
- no, not really
- no, not at all

(c) What criticisms would you make in this regard?

- inappropriate training methods
- training too theoretical and unrelated to your needs
- excessively long training, making it difficult to find time
- poor value for money
- other criticisms:

.....

14. Would you personally be interested in attending continuing training courses in Community law:

(a) if you had to pay for the courses:

- yes, definitely, as an introduction or refresher course
- yes, perhaps, as an introduction or refresher course
- yes, definitely, as further training
- yes, perhaps, as further training
- definitely not

(b) if the courses were free:

- yes, definitely, as an introduction or refresher course
- yes, perhaps, as an introduction or refresher course
- yes, definitely, as further training
- yes, perhaps, as further training

15. IF YOU ARE INTERESTED IN COURSES OF CONTINUING TRAINING::

(a) At what times would you like them to take place?

- during working time
- in the evening, outside working time
- at weekends or during holiday periods

(b) What form would you like them to take?

- a course comprising not more than a few hours' study at a time
- a course comprising not more than half a day's study at a time
- a course comprising not more than one day's study at a time
- a course comprising not more than two days' study at a time
- a course covering several consecutive days of study

(c) What are the fields of Community law in which courses would be of most interest to you:

- competition law
- consumer law
- environmental law
- tax law
- social law
- agricultural law
- public procurement and calls for tenders
- right of establishment and free movement of services
- free movement of goods and capital
- freedom of movement for persons and human rights
- budgetary matters, subsidy procedures
- law applicable to Community institutions and decision-making procedures
- proceedings before the Community courts
- law applicable to trade with non-Member States
- other fields of Community law:

.....

16. Do you consider that your local professional association attaches sufficient importance to continuing training in Community law for practising lawyers?

- yes
- no

17. Can you mention an initiative taken in the last few months by your professional association in order to improve lawyers' knowledge of Community law?

- no
- yes:

.....

18. In your opinion, which of the following is best placed to provide continuing training in Community law for lawyers at local level?

- your local or national professional association

- a university or similar establishment
- a public-sector continuing training organization
- a private-sector training organization
- an association or network of specialist associations of lawyers
- other professional association
- a combination of several of the above, namely:

.....

- other persons or organizations, namely:

.....

<b>II. INFORMATION AVAILABLE TO LAWYERS ON EUROPEAN COMMUNITY LAW</b>
---

**A. ACCESS TO INFORMATION**

19. Which of the following sources of information on Community law do you consult most often?

(if possible, number your answers in order of frequency of consultation)

- Paper-based sources:

- Official Journal of the European Communities
- Reports of Cases before the [EC] Court of Justice and the Court of First Instance
- journals specialising in Community law
- journals of a more general nature or those covering national law but containing information on Community law
- books or manuals on Community law

- Computerised sources:

- databases (such as CELEX)

- Contacts, etc.:

- with Community officials
- with national officials
- with colleagues in your own practice or other practices
- with libraries, etc.

- Other sources:

- audio or video cassettes, CD-ROM
- other:

.....

20. Are you satisfied with the paper-based and computerised sources of information on Community law?

- yes, completely
- yes, mostly
- rarely
- no, generally not
- you do not use these information sources

21. Which of the following aspects of paper-based or computerised sources of information on Community law need to be improved?

- regularity and intervals of updating
- user costs
- user-friendliness
- thematic classification
- clarity of presentation
- practical usefulness of the information selected
- other:

.....

22. Do you have difficulty in obtaining:

(a) EC directives or regulations (both old and recent)?

- yes
- no

(b) reports of cases before the [EC] Court of Justice and the Court of First Instance?

- yes
- no

(c) national legislation transposing or implementing Community rules?

- yes
- no

(d) Commission decisions or notices which are not published regularly?

- yes
- no

23. To improve access to information on Community law, which of the following sources should be promoted?

(if possible, number your replies in order of precedence)



- **Paper-based sources:**
  - Official Journal of the European Communities
  - Reports of Cases before the [EC] Court of Justice and the Court of First Instance
  - journals specialising in Community law
  - journals of a more general nature or those covering national law but containing information on Community law
  - books or manuals on Community law
  
- **Computerised sources:**
  - databases (such as CELEX)
  
- **Contacts, etc.:**
  - with Community officials
  - with national officials
  - with colleagues in your own practice or other practices
  - with libraries, etc.
  
- **Other sources:**
  - audio or video cassettes, CD-ROM
  - other:

.....

24. Would it be helpful to familiarise lawyers in your country with the sources of information on Community law that are currently available?

- yes
- no, not really
- no
- don't know

**B. CONTENT OF INFORMATION**

25. Which source of information on Community law do you use most often in your practice?

- Community legislation published in the Official Journal of the European Communities
- reports, summaries and analyses of legislation appearing in the press or specialist journals
- draft Community legislation
- judgments of the EC Court of Justice and Court of First Instance
- reports, summaries and analyses of these judgments
- communications and decisions by the Commission and the Council
- other:

.....

26. Of this information, the aspects of most interest to you are the following aspects:

(if possible, number your replies in order of precedence)

- competition law
- consumer law
- environmental law
- tax law
- social law
- agricultural law
- public procurement and calls for tenders
- right of establishment and free movement of services
- free movement of goods and capital
- freedom of movement for persons and human rights
- budgetary matters, subsidy procedures
- law applicable to Community institutions and decision-making procedures
- proceedings before the Community courts
- law applicable to trade with non-Member States
- other fields of Community law:

27. In your opinion, the information on Community law to which you have recourse is:

(a) clear:

- yes, completely
- yes, mostly
- rarely
- no, generally not

(b) specialist:

- yes, completely
- yes, mostly
- rarely
- no, generally not

(c) up to date:

- yes, completely
- yes, mostly
- rarely
- no, generally not

(d) accessible:

- yes, completely
- yes, mostly
- rarely
- no, generally not

28. In which field(s) do you currently experience difficulties in obtaining satisfactory information:

(if possible, number your replies in order of precedence)

- competition law
- consumer law
- environmental law
- tax law
- social law
- agricultural law
- public procurement and calls for tenders
- right of establishment and free movement of services
- free movement of goods and capital
- freedom of movement for persons and human rights
- budgetary matters, subsidy procedures
- law applicable to Community institutions and decision-making procedures
- proceedings before the Community courts
- law applicable to trade with non-Member States
- other:

.....

- no difficulties in obtaining satisfactory information in these fields

**CONCLUSION**

29. Knowledge of Community law among lawyers in your country is at present:

- very good
- good
- average
- inadequate
- very inadequate

30. The costs involved in training lawyers and providing them with information in the field of Community law should be borne mainly by:

- lawyers themselves
- national governments
- Community institutions
- universities and similar establishments
- lawyers' professional associations (Bar Council, Law Society, etc.)
- associations promoting specialized initiatives

- private companies providing training, publications, etc.
- other agencies:

.....

31. Is it desirable that lawyers in your country should ultimately develop a feeling for when their work has a Community dimension?

- yes, very desirable
- yes, desirable
- not really, it depends on the circumstances
- no, not desirable
- no, not at all desirable

32. IF YOU CONSIDER THE DEVELOPMENT OF SUCH A FEELING DESIRABLE what initiatives would you suggest be taken?

.....  
.....

**TANK YOU FOR YOUR COOPERATION**



**COMMISSION EUROPÉENNE**

DIRECTION GÉNÉRALE XV  
Marché intérieur et services financiers

Directeur général

Bruxelles, le 10 octobre 1994

Ref. PvA

XV/E/1

Madame, Monsieur,

Le droit communautaire devient plus que jamais un droit d'application quotidienne ayant vocation à intervenir dans des domaines de plus en plus étendus.

Ce droit constitue pourtant un instrument encore souvent méconnu et sous-utilisé par les avocats des Etats membres de l'Union européenne dans l'exercice de leur profession.

Cette utilisation encore insuffisante du droit communautaire par l'avocat tient principalement à un déficit de formation et d'information.

Afin de faciliter l'acquisition par l'avocat du "réflexe communautaire" quand il s'impose, la Commission européenne proposera, dès 1995, des initiatives concrètes destinées à améliorer, sur le terrain, les conditions de formation et d'information des avocats en droit communautaire.

La conception de ces actions passe par une meilleure identification des difficultés et des besoins des avocats en la matière. La Commission européenne a donc pris l'initiative de s'adresser par sondage à un échantillon représentatif des avocats de chaque Etat membre pour qu'ils dessinent eux-mêmes les contours et le contenu de leurs attentes.

Pour garantir la totale objectivité et l'indépendance de cette recherche, le sondage et l'analyse des réponses ont été confiés à la société EOS-GALLUP-EUROPE, réseau de douze Instituts de recherches et de sondages dans les Etats membres de l'Union européenne.

En répondant au questionnaire que vous recevrez demain, vous contribuerez à une entreprise utile dont les résultats bénéficieront à l'ensemble des avocats de votre pays.

Vous remerciant par avance pour l'attention que vous aurez porté à ce questionnaire, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

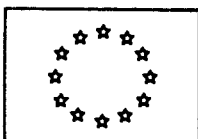
  
J. F. MOGG



**COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**DIRECTION GÉNÉRALE XV**  
**Marché intérieur et services financiers**

**Questionnaire sur les conditions  
de formation et d'information  
des avocats en droit communautaire**

Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels, Belgium - Office: C107 3/58.  
Telephone: exchange (+32-2)299.11.11, direct line 296.93.53. Fax: 295.09.92.  
Telex: COMEU B 21877. Telegraphic address: COMEUR Brussels.



**COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
DIRECTION GÉNÉRALE XV  
Marché intérieur et services financiers

## **PLAN DU QUESTIONNAIRE**

**INTRODUCTION : L'AVOCAT ET LE DROIT COMMUNAUTAIRE.**

### **I. LA FORMATION DES AVOCATS EN DROIT COMMUNAUTAIRE**

- A. Formation initiale
- B. Formation continue

### **II. L'INFORMATION DES AVOCATS EN DROIT COMMUNAUTAIRE**

- A. Accès à l'information
- B. Contenu de l'information

**CONCLUSION**

Pour répondre, selon le type de questions :

- a) vous cochez la (ou les) petite(s) case(s) qui vous convien(nen)t
- b) vous numérotez vos réponses selon un ordre de préférence ou d'importance
- c) vous inscrivez votre réponse en quelques mots ou en un chiffre.

Ces deux derniers cas seront peu fréquents.

**CES QUESTIONS NOUS PERMETTRONT DE "SPECIFIER" LES RESULTATS,  
TOUT EN GARDANT LES REponses INDIVIDUELLES TOTALEMENT  
CONFIDENTIELLES :**

a) En quelle année êtes-vous entré dans la profession d'avocat :

- avant 1965
- entre 1965 et 1969
- entre 1970 et 1974
- entre 1975 et 1979
- entre 1980 et 1984
- entre 1985 et 1989
- depuis 1990 ou plus récemment

b) A quel Barreau êtes-vous rattaché :

.....

c) Combien d'avocats travaillent dans votre Cabinet, vous compris :

- un avocat
- 2 ou 3 avocats
- 4 ou 5 avocats
- 6 ou 7 avocats
- 8 ou 9 avocats
- 10 avocats ou plus

d) Quel est votre domaine d'activité dominante :

- aucun domaine d'activité ne domine les autres
- votre activité dominante concerne :

.....

e) A quelle(s) Université(s) avez-vous effectué votre formation de base :

.....



**INTRODUCTION : L'AVOCAT ET LE DROIT COMMUNAUTAIRE**

1. Dans le cadre de l'exercice quotidien de votre profession d'avocat, recourez-vous au droit communautaire :

- souvent
- parfois
- jamais ou presque jamais

2. SI VOUS NE RECOUREZ JAMAIS OU PRESQUE AU DROIT COMMUNAUTAIRE :  
Est-ce parce que :

- le droit communautaire n'intervient pas dans les matières qui composent l'essentiel de votre activité professionnelle
- le droit communautaire est trop complexe ou doit être l'affaire de spécialistes
- votre accès aux moyens de formation ou d'information en droit communautaire est malaisé ou insuffisant
- les juridictions devant lesquelles vous défendez vos dossiers sont trop peu réceptives au droit communautaire
- c'est pour d'autres raisons, à savoir :

.....

SI VOUS RECOUREZ PARFOIS OU SOUVENT AU DROIT COMMUNAUTAIRE :  
Est-ce parce que :

- on vous considère comme un spécialiste habituel du droit communautaire
- le droit communautaire s'impose naturellement dans les matières qui composent l'essentiel de votre activité professionnelle
- le droit communautaire constitue un instrument stratégique utile pour la défense de vos dossiers
- c'est pour d'autres raisons, à savoir :

.....

3. D'une manière générale diriez-vous que le recours au droit communautaire :

- présente des difficultés particulières
- est difficile mais sans plus
- ne présente pas de difficulté particulière

**4. SI LE RECOURS AU DROIT COMMUNAUTAIRE VOUS SEMBLE DIFFICILE, MAIS SANS PLUS :**

**A quels facteurs vos difficultés sont-elles liées :**

- vos connaissances en droit communautaire sont souvent dépassées
- vous ne savez pas comment ni où trouver une information claire et actuelle en droit communautaire
- les lieux où l'on peut trouver une information complète en droit communautaire (bibliothèques, centres de documentation, ...) sont insuffisants ou trop mal équipés
- les sources d'information en droit communautaire sont trop éclatées
- les banques de données informatiques spécialisées en droit communautaire vous sont inaccessibles
- il vous est difficile de prendre contact avec les fonctionnaires européens susceptibles de vous renseigner
- les informations auxquelles vous avez accès vous semblent :
  - obscures
  - peu actuelles
- vos difficultés sont liées à d'autres éléments, à savoir :

.....

**5. Estimez-vous que votre connaissance actuelle du droit communautaire est :**

- très bonne
- bonne
- moyenne sans plus
- insuffisante
- très insuffisante

**6. Parmi les moyens suivants, quels sont ceux que vous utilisez pour mettre à jour vos connaissances en droit communautaire :**

- des cours de formation permanente organisés par :
  - une Université ou dans un cadre universitaire
  - un organisme professionnel comme votre Barreau, votre Ordre
  - votre propre cabinet
  - un autre cabinet d'avocats ou une société privée de formation
- la lecture personnelle :
  - de manuels ou traités récents sur le droit communautaire
  - de revues spécialisées en droit communautaire
  - de la jurisprudence de la Cour de Justice ou du Tribunal de Première instance des Communautés européennes

- les informations diffusées par :

- les organes de la Commission européenne (Euro-Info Centres, Bureaux Nationaux de Représentation de la Commission, Services centraux de la Commission ou de la Cour de Justice des Communautés Européennes, ...)

- un Ministère (Justice, Affaires Etrangères, ...)

- d'autres moyens de mettre à jour vos connaissances, à savoir :

.....

7. Rencontrez-vous l'un ou l'autre de ces obstacles lorsque vous souhaitez améliorer vos connaissances en droit communautaire :

- contraintes d'emploi du temps

- contraintes financières

- difficulté de trouver un moyen de formation performant

- difficulté de trouver des moyens d'information satisfaisants

- d'autres obstacles, à savoir :

.....

## I. LA FORMATION DES AVOCATS EN DROIT COMMUNAUTAIRE

### A. LA FORMATION INITIALE

8. Au cours de vos études universitaires et de votre préparation à la profession d'avocat, avez-vous reçu un enseignement en droit communautaire :

- oui : obligatoire

- oui : facultatif ou complémentaire

- non, quoique la possibilité existait

- non, un tel enseignement n'existait pas

SI VOUS AVEZ SUIVI UN TEL ENSEIGNEMENT PENDANT VOS ETUDES OU PENDANT VOTRE PREPARATION :

a) A quelle(s) étape(s) de votre scolarité ou de votre formation se situait-il :

- Pendant les 3 premières années d'études en droit

- Après, au cours d'études de spécialisation

- Dans le cadre de la formation spécifique à la profession d'avocat

b) S'agissait-il :

- de cours d'introduction générale au droit communautaire

- de cours spécialisés sur certains aspects du droit communautaire

c) Vers quelle(s) année(s) avez-vous suivi ce(s) cours ?

- (de) 19[ ] (à 19[ ]) environ

d) Votre accès à la profession d'avocat a-t-il été conditionné par la réussite d'un examen ou d'une épreuve sanctionnant vos connaissances à l'issue de ce(s) cours ?

- oui, complètement

- oui, partiellement

- non

e) Au regard de votre pratique depuis cette époque, votre enseignement en droit communautaire était-il :

- adapté

- inadapté, parce que :

.....

9. En ce qui concerne le cursus universitaire ACTUEL, et la formation professionnelle donnée AUJOURD'HUI aux futurs avocats, quelle est votre opinion sur les quelques propositions suivantes :

a) Le droit communautaire doit être conçu comme une matière :

- faisant l'objet de cours particuliers, distincts des autres :

- à intégrer dans l'ensemble des enseignements de droit

b) Dans tous les Etats membres de l'Union européenne, le suivi de cours de droit communautaire devrait, selon vous :

- ne pas être obligatoire pour accéder à la profession d'avocat

- être obligatoire pour accéder à la profession d'avocat

- ne pas être obligatoire pour accéder à la profession de magistrat

- être obligatoire pour accéder à la profession de magistrat

10. Quelle est votre opinion sur la formation en droit communautaire ACTUELLEMENT donnée aux futurs avocats dans votre Pays :

- le nombre d'heures de cours consacrés au droit communautaire dans les programmes est :

- en général insuffisant

- en général adapté

- en général trop important

- le nombre d'universités proposant des formations réellement spécialisées en droit communautaire est :

- insuffisant
- adapté
- trop important

- l'enseignement du droit communautaire aux futurs avocats a un contenu :

- en général trop théorique
- plutôt adapté aux besoins de la pratique professionnelle

- parmi les heures d'enseignement du droit communautaire pour les futurs avocats, il faut :

- augmenter le nombre d'heures de cours obligatoires
- ne rien changer aux obligations actuelles
- diminuer le nombre d'heures de cours obligatoires

## **B. LA FORMATION CONTINUE**

11. Depuis que vous exercez la profession d'avocat, avez-vous suivi une formation quelconque (séminaires, conférences, ...) d'initiation ou de perfectionnement en droit communautaire :

- oui, plusieurs fois
- oui, une fois
- non, jamais

12. SI VOUS N'AVEZ JAMAIS SUIVI UNE FORMATION EN DROIT COMMUNAUTAIRE DEPUIS QUE VOUS EXERCEZ VOTRE PROFESSION :  
Pour quelles raisons n'avez-vous jamais suivi une telle formation :

- le droit communautaire n'intervient pas dans les matières qui composent l'essentiel de votre activité professionnelle
- le droit communautaire est l'affaire de spécialistes
- vous manquez de temps
- le coût de ces formations vous arrête
- vous ne connaissez pas de formation performante en droit communautaire
- pour d'autres raisons, à savoir :

.....

13. SI VOUS AVEZ DEJA SUIVI UNE FORMATION EN DROIT COMMUNAUTAIRE DEPUIS QUE VOUS EXERCEZ VOTRE PROFESSION :

a) Par quel(s) organisme(s) cette formation était-elle dispensée :

- par une Université ou dans un cadre universitaire

(précisément : .....

- par un organisme professionnel comme votre Barreau, votre Ordre, ...

(précisément : .....

- par votre propre cabinet

(précisément : .....

- par un autre cabinet d'avocats ou une société de formation privée

(précisément : .....

b) Cette formation a-t-elle répondu à vos attentes :

- oui, totalement

- oui, en grande partie

- plus ou moins

- non, pas vraiment

- non, pas du tout

c) Quels sont les reproches que vous pourriez formuler à son égard :

- méthode de formation inadaptée

- formation trop théorique et éloignée de vos besoins

- formation trop longue, posant des difficultés d'emploi du temps

- mauvais rapport qualité/prix

- d'autres reproches, à savoir :

.....

14. Seriez-vous personnellement intéressé par des cours de formation continue dans le domaine du droit communautaire :

a) ... si ces cours étaient payants :

- oui sûrement, comme initiation ou remise à niveau

- oui peut-être, comme initiation ou remise à niveau

- oui sûrement, comme perfectionnement

- oui peut-être, comme perfectionnement

- non, sûrement pas

b) ... si ces cours étaient gratuits :

- oui sûrement, comme initiation ou remise à niveau

- oui peut-être, comme initiation ou remise à niveau

- oui sûrement, comme perfectionnement

- oui peut-être, comme perfectionnement

- non, sûrement pas

15. SI DES COURS DE FORMATION CONTINUE VOUS INTERESSAIENT :

a) A quels moments préféreriez-vous les voir organisés :

- durant les heures de travail

- en soirée, en dehors des heures de travail

- pendant les week-end ou les vacances

b) Selon quelle forme préféreriez-vous les voir organisés :

- cycle ne prenant pas plus de quelques heures à la fois

- cycle ne prenant pas plus d'une demi-journée à la fois

- cycle ne prenant pas plus d'une journée à la fois

- cycle ne prenant pas plus de deux journées à la fois

- en un bloc de plusieurs jours successifs

c) Dans quelles matières du droit communautaire ces cours vous intéresseraient-ils le plus :

- droit de la concurrence

- droit de la consommation

- droit de l'environnement

- droit fiscal

- droit social

- droit agricole

- marchés publics et appels d'offres

- liberté d'établissement et libre-prestation des services

- liberté de circulation des marchandises et des capitaux

- libre circulation des personnes et droits de l'homme

- droit budgétaire, mécanismes de subventions

- droit des Institutions communautaires et des mécanismes décisionnels

- contentieux devant les juridictions communautaires

- droit des relations commerciales extérieures (Pays tiers)

- d'autres matières du droit communautaire, à savoir :

.....

16. A TOUS :

Estimez-vous que votre Barreau accorde suffisamment d'importance à la formation continue en droit communautaire des avocats en exercice :

- oui
- non

17. Pourriez-vous citer une initiative prise ces derniers mois par votre Barreau ou par votre Ordre afin d'améliorer la connaissance par les avocats du droit communautaire :

- non
- oui, à savoir :

.....

18. Qui est le mieux à même d'agir, selon vous, pour assurer sur le terrain la formation continue en droit communautaire des avocats :

- votre Barreau, votre Ordre ou son émanation
- l'Université
- un organisme public de formation continue
- un Institut de formation privé
- une association ou un réseau d'associations spécialisées d'avocats
- un syndicat professionnel
- la collaboration de plusieurs de ces acteurs, à savoir :

.....

- d'autres intervenants, à savoir :

.....

**II. L'INFORMATION DES AVOCATS EN DROIT COMMUNAUTAIRE**

**A. ACCES A L'INFORMATION**

19. Parmi les supports d'information suivants, auxquels avez-vous recours le plus souvent pour le droit communautaire :

(numérotez vos réponses dans la mesure du possible)

- supports écrits :

- le Journal Officiel des Communautés Européennes (JOCE)
- le Recueil des Arrêts de la Cour de Justice et du Tribunal de Première Instance des Communautés européennes
- Revues spécialisées en droit communautaire
- Revues généralistes ou de droit national (mais comportant des informations de droit



communautaire)

- des manuels ou traités de droit communautaire

- supports informatiques :

- des banques de données informatiques, comme le système CELEX

- contacts et démarches :

- avec des fonctionnaires européens

- avec des fonctionnaires nationaux

- avec des confrères ou d'autres cabinets d'avocats

- auprès de Bibliothèques ou Centres de documentation

- autres supports :

- des cassettes audio, video ou CD-ROM

- d'autres supports d'information, à savoir :

.....

20. Le recours aux supports d'information écrits ou informatiques en droit communautaire vous donne-t-il satisfaction :

- oui, tout à fait

- oui, en majorité

- rarement

- non, généralement pas

- vous n'avez pas recours aux supports écrits ou informatiques

21. Sur le(s)quel(s) de ces aspects estimez-vous nécessaire une amélioration des instruments d'information écrits ou informatiques en droit communautaire :

- régularité et délais de mise à jour

- coûts d'utilisation

- facilité d'utilisation

- classement thématique des informations

- clarté de présentation des informations

- utilité pratique des informations sélectionnées

- d'autres aspects, à savoir :

.....

22. Lorsque vous en avez besoin, éprouvez-vous des difficultés à vous procurer :

a) les Directives ou Règlements communautaires, anciens ou récents :

- oui

- non

b) les Arrêts de la Cour de Justice ou du Tribunal de Première Instance des Communautés européennes :

- oui
- non

c) les législations nationales de transposition ou d'application des normes communautaires :

- oui
- non

d) les décisions ou communications de la Commission qui ne font pas l'objet d'une publication régulière :

- oui
- non

23. Pour faciliter l'accès aux informations relatives au droit communautaire, lesquels de ces supports faudrait-il favoriser :

(numérotez vos réponses dans la mesure du possible)

- supports écrits :

- le Journal Officiel des Communautés européennes
- le Recueil des Arrêts de la Cour de Justice et du Tribunal de Première Instance des Communautés européennes
- Revues spécialisées en droit communautaire
- Revues généralistes ou de droit national (mais comportant des informations de droit communautaire)
- des manuels ou traités de droit communautaire

- support informatiques :

- des banques de données informatiques, comme le système CELEX

- assistance directe fournie par :

- des fonctionnaires européens (à Bruxelles ou dans un Euro-Info Centre)
- des fonctionnaires nationaux
- des Bibliothèques ou Centres de documentation

- supports audio-visuels :

- des cassettes audio, video ou CD-ROM

- d'autres supports d'information, à savoir :

- .....

24. Serait-il utile de faire mieux connaître aux avocats de votre Pays les moyens de s'informer en droit communautaire qui sont actuellement disponibles :

- oui, ce serait utile
- pas vraiment
- non, ce serait inutile
- vous ne sauriez dire

## B. CONTENU DE L'INFORMATION

25. Quels types d'information en droit communautaire utilisez-vous le plus fréquemment dans votre pratique professionnelle ?

- la législation communautaire publiée au Journal Officiel des Communautés Européennes (JOCE)
- les compte-rendus, résumés et analyses de cette législation paraissant dans la presse ou des revues spécialisées
- les projets de législation communautaire
- les arrêts de la Cour de Justice ou du Tribunal de Première Instance des Communautés européennes
- les compte-rendus, résumés et analyses de cette jurisprudence
- les communications et décisions de la Commission et du Conseil
- d'autres informations, à savoir :

.....

26. Ce qui vous intéresse le plus dans ces informations porte sur les aspects suivants :

(numérotez vos réponses dans la mesure du possible)

- droit de la concurrence
- droit de la consommation
- droit de l'environnement
- droit fiscal
- droit social
- droit agricole
- marchés publics et appels d'offres
- liberté d'établissement et libre-prestation des services
- liberté de circulation des marchandises et des capitaux
- libre circulation des personnes et droits de l'homme
- droit budgétaire, mécanismes de subventions
- droit institutionnel
- procédures contentieuses devant les juridictions communautaires
- droit des relations commerciales extérieures (Pays tiers)
- d'autres aspects du droit communautaire, à savoir :

.....

27. Les informations de droit communautaire auxquelles vous avez recours vous semblent-elles :

a) claires :

- oui, tout à fait
- oui, en majorité
- rarement
- non, généralement pas

b) spécialisées :

- oui, tout à fait
- oui, en majorité
- rarement
- non, généralement pas

c) à jour :

- oui, tout à fait
- oui, en majorité
- rarement
- non, généralement pas

d) accessibles :

- oui, tout à fait
- oui, en majorité
- rarement
- non, généralement pas

28. Dans le(s)quel(s) de ces domaines estimez-vous avoir des difficultés à obtenir une information satisfaisante actuellement :

(numérotez vos réponses dans la mesure du possible)

- droit de la concurrence
- droit de la consommation
- droit de l'environnement
- droit fiscal
- droit social
- droit agricole
- marchés publics et appels d'offres
- liberté d'établissement et libre-prestation des services
- liberté de circulation des marchandises et des capitaux
- libre circulation des personnes et droits de l'homme
- droit budgétaire, mécanismes de subventions
- droit institutionnel
- procédures contentieuses devant les juridictions communautaires
- droit des relations commerciales extérieures (Pays tiers)
- d'autres aspects du droit communautaire, à savoir :

.....

- non, pas de difficultés à obtenir une information satisfaisante dans ces domaines

**CONCLUSION**

29. Diriez-vous finalement de la connaissance du droit communautaire par les avocats de votre pays qu'elle est actuellement :

- très bonne
- bonne
- moyenne sans plus
- insuffisante
- très insuffisante

30. Selon vous, la charge de la formation et de l'information des avocats en droit communautaire doit être principalement le fait :

- des avocats eux-mêmes
- des gouvernements nationaux
- des Institutions communautaires
- de l'Université
- des instances professionnelles d'avocats (Barreaux, Ordres)
- d'initiatives associatives spécialisées
- de sociétés privées de formation, d'édition, ...
- d'autres organismes, à savoir :

.....

31. Croyez-vous souhaitable que les avocats de votre Pays acquièrent définitivement un "réflexe communautaire" dans l'exercice quotidien de leur profession :

- oui, c'est très souhaitable
- oui, c'est souhaitable
- pas vraiment, cela dépend
- non, ce n'est pas souhaitable
- non, ce n'est pas souhaitable du tout

32. SI VOUS ESTIMEZ L'ACQUISITION DE CE REFLEXE COMMUNAUTAIRE SOUHAITABLE :

Quelles initiatives pouvez-vous suggérer qui la favoriseraient :

.....  
.....

NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE COLLABORATION

© European Communities  
The Eurobarometer questionnaires are reproduced  
by permission of its publishers,  
the Office for Official Publications of the European Communities,  
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg